

# 松阪市『タブレット端末活用のルール』

【ポルトガル語】

Cidade de Matsusaka “Regras para o uso do Tablet” 松阪市教育委員会



## 《わたしの活用宣言》 Minha declaração para utilizar o Tablet

・ 学びを豊かにするためにタブレットを活用します。

O Tablet será usado para enriquecer o aprendizado.

・ 人のいやがることや人を傷つけることはしません。

Não farei coisas de que as pessoas não gostem ou que as magoem .



タブレット端末（以下、タブレット）は、みなさんの学習に役立つ便利な文房具です。タブレットを正しく安全に、より効果的に活用できるように、松阪市『タブレット端末活用のルール』を定めました。

一人一人が、ルールを守り、活用していきましょう。

Os dispositivos Tablet são artigos úteis que podem ajudar a aprender. A cidade de Matsusaka estabeleceu as "Regras de Uso de Dispositivos Tablet" para que possa usar de forma segura e eficaz.

Esperamos que todos sigam as regras e usem seu Tablet .

### 1 目的 Objetivo

・ 学校から貸し出すタブレットは、学習活動のために活用します。

O Tablet emprestado pela escola será usado para atividades de aprendizagem.

### 2 活用のルール Regras de uso

#### ① タブレットを大切に扱うために

Para usar o Tablet com cuidado

・ 使用前と使用後には、手を洗きましょう。

Lave suas mãos antes e depois do uso.

・ タブレットの画面は、指や専用のタッチペンで触れましょう。

Toque a tela com o dedo ou com uma caneta especial.

※ 画面に鉛筆やペンで書いたり、磁石をついたりしてはいけません。

Não escreva na tela com um lápis ou caneta, nem anexe um ímã.

・ 操作をしないときは、カバーを閉じて落ちないところに置きましょう。

Quando não estiver usando, feche a tampa e coloque-a onde o Tablet não caia.

・ タブレットを運ぶときは、ていねいに扱きましょう。

Manuseie seu Tablet com cuidado ao carregá-lo.

※ かばんの下に置いたり、かばんの底に入れたりしません。

Não pode ser colocada debaixo ou no fundo da bolsa.

※ 持って走ったり、地面に置いたりしません。

Não correr com o Tablet ou colocá-lo no chão.

・ なくしたり、とられたりしないよう管理しましょう。

Não perca e não deixe que roubem .

・ タブレットは、水がかかるところや湿気の多いところ、日光が強く当たるところなどに置かないようにしましょう。

Não coloque o Tablet exposta a água, alta umidade ou luz solar forte.

#### ② 自分や周りの人を守るために

Para proteger a si mesmo e aqueles ao seu redor.

・ 理由もなく、タブレットの貸し借りをすることはやめましょう。

Não empreste ou peça o Tablet emprestado sem uma razão!

・ 個人情報(名前や住所、電話番号、写真など)をインターネット上に載せることはやめましょう。

Não coloque suas informações pessoais (nome, endereço, número de telefone, foto, etc.) na Internet.

・ 人を傷つけたり、いやな思いをさせたりする書き込みはやめましょう。

Não poste nada que prejudique as pessoas ou as faça sentir desconfortáveis.

・ カメラは、先生の許可を受けてから使しましょう。

Use a camera somente após obter a permissão do professor.

・ カメラで人などを撮影するときは、相手などの許可をもらいましょう。

Ao tirar fotos de pessoas com sua câmera, peça permissão à pessoa que está fotografando.

・ 作ったデータやインターネットから取り込んだデータ(写真や動画など)は、先生が許可したものを保存しましょう。

Salve os dados que queira ou que importou da Internet (fotos, videos, etc.) que seu professor permita que guarde.

# 松阪市『タブレット端末活用のルール』

【ポルトガル語】

松阪市教育委員会



## ③ 健康のために

### Pela saúde

- ・目と画面を離して使うなど、正しい姿勢で使いましょう。  
Use-o com a postura correta, como por exemplo, mantendo os olhos longe da tela.
- ・30分に一度は遠くの景色を見るなど、ときどき目を休めましょう。  
Descanse seus olhos de vez em quando, por exemplo, olhando para uma vista distante uma vez a cada 30 minutos.

## ④ 家庭で活用するために

### Para ser usado em casa

- ・登下校中は、タブレットをかばんの中にしまっておきましょう。  
Mantenha seu Table em sua bolsa no trajeto de ida e volta para a escola.
- ・家庭で使用する時間や場所などを家の人と話し合い、家庭での活用ルールも決めましょう。  
Discutir a hora e o local e as regras de uso em casa com os membros de sua familia
- ・寝る時刻の30分前には、使うのをやめましょう。  
Parar de usá-lo pelo menos 30 minutos antes de dormir.
- ・家庭で保管するときは、家の人が見えるところに置きましょう。  
Ao armazená-lo em casa, coloque-o onde as pessoas da casa possam vê-lo.
- ・家に持ち帰ったときは、充電を忘れないようにしましょう。  
Quando levar para casa, não se esqueça de recarregar a bateria.



## 3 不具合や故障 Mal funcionamento e quando quebrar

- ・タブレットやインターネットが使えなくなったときは、再起動を試みましょう。再起動しても元にもどらないときは、先生に知らせましょう。  
Se seu tablet ou a Internet parar de funcionar, tente reiniciá-lo. Se não funcionar, avise seu professor.
- ・学校で、使用中にタブレットが壊れたり、なくしたりしたときは、先生に伝えましょう。家庭で使用していた場合は、すみやかに、家の人に伝え、学校に連絡してもらいましょう。  
Se seu Tablet quebrar ou se perder enquanto estiver em uso na escola, informe seu professor.  
Se seu Tablet estiver quebrado ou perdido. Se o Tablet estiver sendo usado em casa, avise alguém em casa imediatamente e entre em contato com a escola.

- ・ルールに従って使用していた場合の破損、故障等は学校で対応します。その際、保護者に修理等の費用負担はありません。  
A escola cuidará de qualquer dano ou mau funcionamento se o aluno estiver usando o equipamento de acordo com as regras. Nesses casos, os pais não serão responsáveis pelos custos de reparos.

## 4 使用の制限 Restrições de uso

- ・タブレットは、次の時間のみインターネットに接続できます。  
小学生：6：00～21：00  
中学生：6：00～22：00

O Tablet pode ser conectado à Internet somente durante as seguintes horas

Alunos do ensino fundamental: 6:00 - 21:00

Alunos do colegial: 6:00 - 22:00

- ・タブレットには、フィルタリングによってアクセス制限をかけています。

O acesso a dispositivo tablet é restrito por meio de filtragem.

※ You Tube、SNS、不適切なサイトには接続できません。

あやしいサイトに入ってしまったときは、先生に知らせましょう。

Não pode se conectar ao You Tube, SNS e sites inadequados.

Se entrar em um site suspeito, avise seu professor.

※ 使用内容、通信量は記録しています。

Os detalhes de uso e o volume de comunicação são registrados.

※ 閲覧履歴などは消去できません。

O histórico de navegação e outras informações não podem ser excluídos.

- ・松阪市『タブレット端末活用のルール』が守れないときは、タブレットを使うことができなくなります。

Se não seguir as “Regras de Utilização de Dispositivos de Tablet” da cidade de Matsusaka, não poderá utilizar seu tablet não poderá usar a tábua.



更新日：令和3年4月1日